

**Schweisstromrückleitungsklemmen / Pudince de masse de Soudage /  
Pinze della massa di saldatura  
nach / selon / secondo: EN IEC 60974-13**

**Ist die Schweisstromrückleitungsklemme in ordnungsgemäsem Zustand?**

**Est-ce que la pince de masse est en bon état?**

**La pinza della massa è in buone condizioni?**



- Ist ein ausreichender elektrischer Kontakt sichergestellt?
- Est-ce que le contact électrique est suffisant?
- È garantito un contatto elettrico sufficiente?
- Defektes Kupferband/-gewebe ist fachgerecht instand zu setzen oder zu ersetzen!
- La bande/la tresse de cuivre défectueuse doit être réparée ou remplacée correctement!
- Le strisce di rame/tessuto difettose devono essere riparate o sostituite!

**Stromrückleitungsklemmen müssen lesbar und dauerhaft gekennzeichnet sein:**

**Les pince de masse doivent être marquées de manière lisible et durable:**

**Le pinze della massa devono essere identificate in modo leggibile e permanente:**

- Name des Herstellers, Vertreibers, Importeurs oder die eingetragene Handelsmarke
- Le nom du fabricant, le distributeur, l'importateur ou la désignation commerciale
- Nome del fabbricante, del distributore, dell'importatore o del marchio registrato
- Bemessungsstrom (Ampere) / La plage d'intensité (ampères) / Corrente nominale (ampere)
- Grösste und kleinste Querschnittsfläche der Schweisleitung
- La plage de section de cables de soudage
- Area della sezione più grande e più piccola del cavo di saldatura
- Verweis auf IEC 60974-13 / Référence à la norme IEC 60974-13 / Riferimento a IEC 60974-13

**Bei Fragen sind wir für Sie da**

**Si vous avez des questions, nous sommes à votre disposition**

**In caso di domande siamo a vostra disposizione**

**INSPEKTORAT SVS 061 317 84 84 inspektorat@svs.ch**